

Imigrantes: representações de identidades transculturais na literatura brasileira contemporânea

Shirley Carreira*

A situação específica do imigrante concorre para a formação de figurações e configurações múltiplas de identidade causadas pela busca do sentido de pertencimento e pela tentativa de recuperar o que Marc Augé denomina “lugar antropológico”. Segundo Augé, a investigação antropológica visa à interpretação de como os indivíduos concebem a categoria do outro, conferindo-lhe um lugar, uma raça ou uma etnia. O sentido de “pertencimento” vai além de um limite puramente físico, portanto, o “lugar antropológico” é a construção concreta e simbólica do espaço que o indivíduo reivindica como seu, que sintetiza todo o seu percurso cultural. Este projeto de ensaio tem por objetivo a análise da representação da identidade cultural do imigrante libanês na literatura brasileira contemporânea, especificamente nas obras *Relato de um Certo Oriente*, de Milton Hatoum, e *Amrik*, de Ana Miranda, a fim de demonstrar que a imigração como tema na literatura brasileira contemporânea propicia um novo olhar sobre a questão da identidade nacional, na medida em que revela processos de integração transculturais. Milton Hatoum, descendente de libaneses, dialogando, portanto, com sua herança cultural, e Ana Miranda, escritora cearense que tem se dedicado à ficção histórica, teceram representações do imigrante libanês sob óticas diferenciadas. O desvelar da tessitura ficcional das duas obras que compõem o corpus literário do ensaio proposto, pautadas em diferentes manifestações da memória (a real, de Hatoum, e a de empréstimo, de Ana Miranda) e concretizadas em protagonistas femininas, justifica, por si só, a motivação e a relevância deste projeto.

* **Shirley Carreira** nasceu e reside no Rio de Janeiro. É professora da Universidade Grande Rio (Unigranrio), onde é também coordenadora de língua inglesa do curso de letras. Formada em letras pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), tem mestrado e doutorado pela mesma universidade em lingüística aplicada e literatura comparada, além de pós-doutorado em literaturas de língua inglesa pela Universidade Estadual do Rio de Janeiro (Uerj). Faz parte do Banco de Avaliadores do Sinaes/BASIS.